

تازه‌های نشر گروه زبان‌شناسی دانشگاه تربیت مدرس

تنظیم: آزاده امراللهی

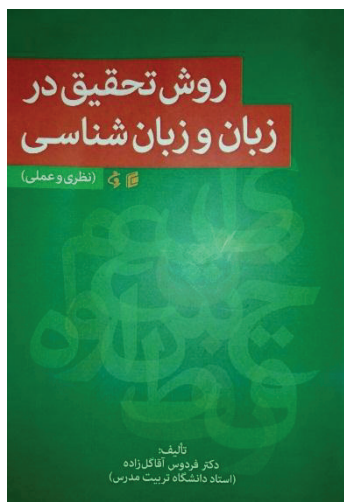
دانشجوی کارشناسی ارشد زبان‌شناسی، دانشگاه تربیت مدرس، تهران

روش تحقیق در زبان و زبان‌شناسی

نویسنده: دکتر فردوس آقاگل‌زاده

نشر: جامعه‌شناسان

سال نشر: ۱۳۹۵



کتاب حاضر مشتمل بر یک بخش نظری و سه بخش عملی روش تحقیق است. علاوه بر طرح مختصر مبانی و مفاهیم کلیدی و انواع روش‌های تحقیق و نمونه مسائل رشته‌های آموزش زبان‌ها، ادبیات و به ویژه زبان‌شناسی که در قالب عناوین و موضوعات تحقیق در دانشگاه‌های مختلف را در فصل اول در بر می‌گیرد. بخش عملی به کار عملی طراحی و تکمیل آن به لحاظ شکلی، روشی و محتوایی به همراه نمونه‌های مصوب و اجرا شده در دانشگاه‌ها اختصاص یافته است. در ادامه، چگونگی نوشتن پایان‌نامه و رساله می‌آید و بخش پایانی به چگونگی نوشتن مقاله علمی اختصاص یافته است.

مخاطبین کتاب مشخصاً دانشجویان و اساتید و علاقه‌مندان محترم رشته زبان‌شناسی می‌باشند. مطالعه کتاب حاضر به دانشجویان رشته آموزش زبان (فارسی، انگلیسی، عربی، فرانسه، روسی و ...)، ادبیات و مترجمی توصیه می‌شود. تحقیق برای موضوعات بینارشته‌ای در علوم انسانی و اجتماعی و مطالعات فرهنگی مرتبط با موضوع زبان به خصوص برای رشته‌هایی که با تحقیق کیفی و توصیفی و اکتشافی سروکار دارند نیز کارگشا و مفید می‌باشد.

زبان‌شناسی زیست‌محیطی: زبان، محیط زیست، و
داستان‌هایی که با آن‌ها زندگی می‌کنیم

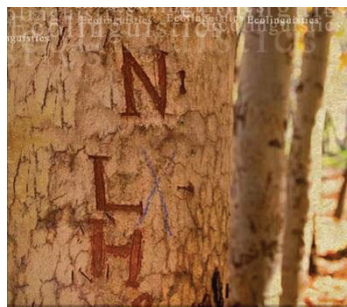
نویسنده: آرن استیبی (Arran Stibbe)

مترجم: گروه مترجمان (دانشجویان دکتری زبان‌شناسی)

سرپرست و ناظر علمی ترجمه: دکتر فردوس آقاگل‌زاده

نشر: نویسه پارسی

سال نشر: ۱۳۹۵



زبان‌شناسی زیست‌محیطی

Ecolinguistics

سرپرست گروه مترجمان: دکتر فردوس آقاگل‌زاده



زبان‌شناسی زیست‌محیطی از علوم میان‌رشته‌ای جدید است که به مطالعه رابطه میان زبان و محیط زیست می‌پردازد. پیوند میان زبان و محیط زیست بر این اساس است که چگونگی رفتار انسان‌ها با جهان طبیعت تحت تأثیر افکار، مفاهیم، ایدئولوژی‌ها، و جهان‌بینی‌ها می‌باشد، و این‌ها همه به وسیله زبان شکل می‌گیرند. از طریق زبان است که هویت‌های مصرف‌گرا ساخته شده و زندگی‌ها به سمت انباشت رو می‌آورند، و از طریق زبان است که در برابر مصرف‌گرایی ایستادگی شده و افراد به این تشویق می‌شوند که «بیشتر باشند، نه اینکه بیشتر داشته باشند». از طریق زبان است که به لحاظ ذهنی جهان طبیعت به اشیاء یا منابعی صرف برای تصرف انسان‌ها تقلیل می‌یابد، و از طریق زبان است که افراد به این ترغیب می‌شوند که به نظام‌های حمایت‌کننده زندگی احترام گذاشته و از آن‌ها مراقبت کنند. بنابراین، به بیان ساده، زبان‌شناسی زیست‌محیطی عبارت است از نقد اشکالی از زبان که به تخریب محیط زیست دامن می‌زنند، و کمک به جستجوی اشکال جدیدی از زبان که افراد را به حفاظت از جهان طبیعت ترغیب می‌کنند.

کتاب حاضر با رویکردی زبان‌شناختی به تجزیه و تحلیل چگونگی بازنمایی محیط زیست و جهان طبیعت در طیف وسیعی از گفتمان‌ها می‌پردازد.

زبان، هویت ملی و فضای سایبر

نویسنده: دکتر حیات عامری

نشر: پژوهشگاه فرهنگ، هنر و ارتباطات

سال نشر: ۱۳۹۵



استفاده از فضای سایبر به طور کلی خطرات و تأثیرات نامطلوبی بر جامعه دارد که علاوه بر مسائل اجتماعی و فرهنگی، مسئلهٔ زبان و هویت زبانی از مهم‌ترین آن‌هاست.

در این پژوهش، بیش از ۱۰۰۰۰ جمله از سایت‌های رسمی و وبلاگ‌های فارسی با استفاده از روش نمونه‌گیری خوشه‌ای جمع‌آوری شده و با روش توصیفی-تحلیلی بررسی شده است. داده‌ها در سطوح تحلیل آوایی، نحوی، واژگانی و صرفی دسته‌بندی شده و مورد تحلیل قرار گرفته‌اند. در این کتاب، ویژگی‌های زبان سایت‌ها و وبلاگ‌ها در قالب چند الگوی اصلی ارائه شده است. برخی از این الگوها ناظر بر سطوح مختلف زبانی از جمله سطوح آوایی، نحوی و واژگانی و برخی نیز به مسائل ویرایشی می‌پردازد. از مقایسهٔ زبان وبلاگ‌ها و وبسایت‌ها روشن می‌شود که هر دو در عدم رعایت فاصله‌های مجازی و علائم نگارشی مشابه عمل می‌کنند. در ضمن، اشتباهات زبانی وبلاگ‌ها بیشتر از نوع غلط‌های واژگانی و املائی است، اما غلط‌های املائی در وبسایت‌ها کمتر دیده می‌شود و آنچه پررنگ‌تر می‌نماید اشتباهات دستوری است.

الگوی خلاق: آموزه‌های زبان‌شناسی در تحلیل آراء

قضایی

(میان‌رشته‌ای زبان‌شناسی حقوقی)

نویسندگان: دکتر فردوس آقاگل‌زاده و دکتر فائزه فرازنده‌پور

نشر: نویسه پارسی

سال نشر: ۱۳۹۵



زبان‌شناسی حقوقی علمی میان‌رشته‌ای است که از تعامل میان رشته‌های زبان‌شناسی و حقوق پا گرفته و به عنوان رویکردی نوین در زبان‌شناسی کاربردی مطرح است. در واقع زبان‌شناسی حقوقی، فصل مشترک زبان و حقوق (قانون) است که در آن زبان‌شناسان به مسائلی مانند تشخیص صدا، تعیین هویت نویسنده اسناد مکتوب، ماهیت شهادت دروغ، مشکلات مربوط به متون حقوقی، تقلب در عنوان‌های تجاری، تعبیر و ترجمه مکالمه‌ها در دادگاه، کارآیی بروشورهای هشدار دهنده و ماهیت مکالمات ضبط شده‌ای که به عنوان مدارک ارائه می‌شوند، می‌پردازند. نویسندگان این اثر با بهره‌گیری از نظرات زبان‌شناسانی مانند گیون، شیفَرین، هلیدی و حسن، ون‌دایک، یول و براون، الگویی را برای تشخیص سازمان درونی آراء قضایی و تهیه خلاصه‌های جامعی از آن ارائه می‌دهند.

این کتاب با ارائه الگویی تحت عنوان «الگوی خلاق» («خ»، «ل» = خلاصه، «ا» = آراء، «ق» = قضایی) متون احکام قضایی را ضمن حفظ محتوا، ساده‌نویسی و بازنویسی نموده و آنگاه به منظور اثبات کارآمدی الگوی پیشنهادی، آرای بازنویسی شده را به تعداد زیادی از فارسی‌زبانان اعم از حقوقدانان و غیرحقوقدانان عرضه نمودند که همگی بر حفظ محتوا، سادگی و قابل فهم شدن محتوای احکام اذعان داشته‌اند.